

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
17 November 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Пункт 134 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов**Просьба о выделении субсидии чрезвычайным палатам в судах Камбоджи****Двадцать первый доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов****I. Введение**

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря (A/70/403), в котором он приводит информацию о прогрессе, достигнутом чрезвычайными палатами в судах Камбоджи, дает прогноз в отношении предполагаемого использования полномочий на принятие обязательств, утвержденных на 2015 год, представляет информацию о бюджетной смете чрезвычайных палат на 2016 и 2017 годы и просит Ассамблею утвердить ассигнования на выделение субсидии в размере 25,15 млн. долл. США для финансирования международного компонента чрезвычайных палат в 2016 году. В ходе рассмотрения упомянутого доклада члены Комитета встречались с представителями Генерального секретаря, которые предоставили дополнительную информацию и разъяснения, направив в заключение письменные ответы, которые были получены 23 октября 2015 года.

II. Справочная информация

2. В своей резолюции 57/228 А о судебных процессах над «красными кхмерами» Генеральная Ассамблея приветствовала усилия Генерального секретаря и Королевского правительства Камбоджи по учреждению чрезвычайных палат в рамках существующей судебной структуры Камбоджи, при международном содействии, для преследования за преступления, совершенные в период Демократической Кампучии. Впоследствии Ассамблея в своей резолюции 57/228 В одобрила соглашение, регулирующее сотрудничество между Организацией



Объединенных Наций и Королевским правительством Камбоджи в вопросах привлечения к суду высокопоставленных руководителей Демократической Кампучии и тех, кто несет наибольшую ответственность за преступления и серьезные нарушения камбоджийского уголовного права, международного гуманитарного права и обычаев и признанных Камбоджей международных конвенций, которые были совершены в период с 17 апреля 1975 года по 6 января 1979 года. В пункте 3 указанной резолюции Ассамблея постановила, что расходы на содержание чрезвычайных палат будут покрываться Организацией Объединенных Наций согласно соответствующим положениям упомянутого соглашения и будут финансироваться за счет добровольных взносов международного сообщества.

3. В 2005 году Генеральный секретарь сообщил Генеральной Ассамблее о том, что были получены или объявлены взносы на сумму, достаточную для финансирования международного персонала чрезвычайных палат и обеспечения их функционирования в течение длительного периода времени (A/60/565, пункт 3). Вышеупомянутое соглашение между Организацией Объединенных Наций и Королевским правительством Камбоджи вступило в силу 29 апреля 2005 года. С тех пор Генеральный секретарь издал пять докладов о судебных процессах над «красными кхмерами», в которых он представлял обновленную информацию о прогрессе, достигнутом в создании и функционировании чрезвычайных палат (A/62/304, A/67/380, A/68/532, A/69/536 и A/70/403).

4. Чрезвычайные палаты состоят из национального и международного компонентов, которые финансируются отдельно. Королевское правительство Камбоджи обязано выплачивать оклады камбоджийским судьям и местному персоналу, а Организация Объединенных Наций отвечает за выплату окладов международным судьям и международному персоналу в соответствии со статьями 15 и 16 вышеупомянутого соглашения.

5. В своем докладе 2012 года о судебных процессах под «красными кхмерами» (A/67/380) Генеральный секретарь впервые обратил внимание на неблагоприятное положение с денежной наличностью и неуклонное ухудшение финансового положения чрезвычайных палат. Тогда он отметил, что международный компонент сталкивается с острой нехваткой средств, что может поставить под угрозу будущую деятельность палат (пункт 66). В 2013 году Генеральный секретарь проинформировал Генеральную Ассамблею о том, что национальный компонент испытывал серьезную нехватку объявленных взносов на указанный год, что повлекло за собой более острый кризис, чем кризис, с которым столкнулся международный компонент (A/68/532, пункт 31).

6. Впоследствии, после рассмотрения доклада Генерального секретаря и выводов и рекомендаций Консультативного комитета по нему (см. A/68/7/Add.12), Генеральная Ассамблея в своей резолюции 68/247 В уполномочила Генерального секретаря в порядке исключения принимать обязательства на сумму, не превышающую 15,54 млн. долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам международного компонента чрезвычайных палат, получаемым в форме добровольных взносов, в отношении периода с 1 января по 31 декабря 2014 года. Однако Генеральный секретарь так и не воспользовался этими полномочиями, поскольку связанные с международным компонентом обязательства, относящиеся к 2014 году, были фактически полностью покрыты за счет добровольных взносов.

7. В своем докладе 2014 года (A/69/536) Генеральный секретарь особо отметил сохраняющиеся финансовые трудности, затрагивающие как международный, так и национальный компоненты чрезвычайных палат, и просил утвердить выделение субсидии в размере до 28 983 200 долл. США (в том числе в размере до 23 954 400 долл. США на международный компонент и в размере до 5 028 800 долл. США на национальный компонент) на период с 1 января по 31 декабря 2015 года. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 69/274 А одобрила рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета (A/69/652) и уполномочила Генерального секретаря в порядке исключения принимать обязательства на сумму, не превышающую 12,1 млн. долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам международного компонента чрезвычайных палат, получаемым в форме добровольных взносов, в отношении периода с 1 января по 31 декабря 2015 года.

III. Прогресс в проведении разбирательства дел и их ведение

8. В периодических докладах Генерального секретаря представлена информация о прогрессе, достигнутом в проведении разбирательства дел, находящихся на рассмотрении чрезвычайных палат¹. Информация о прогрессе, достигнутом в проведении разбирательства по четырем делам в течение последнего отчетного периода, приводится в разделах I и II последнего доклада Генерального секретаря (A/70/403). В этом докладе указывается, что первым делом, которое рассмотрели палаты, было дело 001 против Канга Кека Иеу, известного как «Дуть». Ему был вынесен обвинительный приговор, который стал окончательным в соответствии с апелляционным решением палаты Верховного суда от 3 февраля 2012 года. Он был приговорен к пожизненному заключению. Дело 002 против Нуона Чеа и Кхиеху Сампхана было разделено на два дела: дело 002/01 (преступления против человечности) и дело 002/02 (геноцид и другие преступления). По делу 002/01 Судебная палата вынесла решение 7 августа 2014 года. Эти подсудимые были приговорены к пожизненному заключению; оба из них подали апелляции с целью обжаловать обвинительный приговор, и Палата приступила к предварительным слушаниям по ним. Процесс по делу 002/02 начался 17 октября 2014 года, когда были сделаны вступительные заявления, а 8 января 2015 года начались слушания с целью рассмотрения доказательств. Судебное следствие по делам 003 и 004 продолжается.

9. В исполнение выраженной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 68/247 В просьбы о том, чтобы чрезвычайные палаты подготовили стратегию завершения работы с изложением четкого плана деятельности, Чрезвычайные палаты представили план завершения работы, в котором подробно изложена оставшаяся работа по проведению разбирательств, которыми они в настоящее время занимаются². По нынешним прогнозам, судебное разбирательство по делу 002 завершится не ранее, чем в третьем квартале 2017 года, когда будет вынесено судебное решение по делу 002/02, в случае отсутствия каких-либо апелляций. Согласно текущим прогнозам, судебное решение в по-

¹ См. A/58/617, A/59/432 и Add.1, A/60/565, A/62/304, A/67/380, A/68/532 и A/69/536.

² С текстом последней редакции плана завершения работы (revision 6) от 30 сентября 2015 года можно ознакомиться по адресу: www.eccc.gov.kh/en/about-eccc/finances.

рядке апелляционного производства по делу 002/02 будет вынесено в 2019 году. Сроки проведения разбирательств по делам 003 и 004 пока предсказать невозможно. Предполагается, что этапы судебного следствия в делах 003 и 004 завершатся соответственно в 2015 и 2016 годах. Прогнозируется завершение осуществления следующих основных этапов: завершение судебного следствия по делу 004 и принятие постановлений о завершении следствия по делам 003 и 004 с решениями совместно проводящих следствие судей направить одно из этих дел или оба этих дела на судебное разбирательство, в полном объеме или частично, или прекратить производство.

10. Консультативный комитет отмечает прогресс, достигнутый в проведении текущих судебных разбирательств, и приветствует регулярные обновления комплексного плана завершения работы. Комитет вновь призывает обеспечить полное осуществление всех мер, необходимых для ускорения процесса завершения работы и отмечает, что в указанном плане предусматривается судебная деятельность еще на несколько лет после окончания текущего финансового периода.

IV. Текущее финансовое положение

11. В ходе рассмотрения Консультативным комитетом документа A/70/403 Комитету по его запросу была представлена сводная информация о ежегодных расходах суда с разбивкой по источникам финансирования и компонентам расходов, которая приводится в приложении к настоящему докладу.

Национальный компонент

12. В 2015 году положение с финансированием национального компонента значительно улучшилось благодаря тому, что Королевское правительство Камбоджи покрывает более 60 процентов расходов, выделив на эти цели 4,1 млн. долл. США, в том числе 1,6 млн. долл. США на покрытие оперативных расходов и 2,5 млн. долл. США на выплату окладов национальным сотрудникам. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что общие потребности в ресурсах на национальный компонент в 2015 году оцениваются в 6 568 600 долл. США и что, как ожидается, взносы международных доноров на покрытие этой суммы составят 2 468 600 долл. США. Однако по состоянию на конец октября 2015 года значительная доля взносов, объявленных на 2015 год, еще не поступила. В своем докладе Генеральный секретарь указывает, что в июле 2015 года временная нехватка финансовых ресурсов, вызванная проблемами с поступлением денежных средств, была устранена благодаря временному перечислению палатам средств, организованному одним из партнеров по финансированию в порядке исключения. Ввиду отсутствия финансовых средств на покрытие расходов в августе 2015 года выплата окладов национальным сотрудникам была отложена до получения ожидаемых добровольных взносов. Помимо серьезных последствий для самих национальных сотрудников, сложившаяся ситуация может также существенно сказаться на работе палат, в том числе привести к возможным задержкам в завершении выполнения их судебного мандата (A/70/403, пункт 34).

13. Согласно Соглашению между Организацией Объединенных Наций и Королевским правительством Камбоджи Организация Объединенных Наций отвечает за покрытие расходов, необходимых для финансирования международного компонента палат, в то время как Королевское правительство Камбоджи — за покрытие расходов национального компонента, включая оклады национальных сотрудников, коммунальные расходы и расходы по обслуживанию палат. В своей резолюции 69/274 А Генеральная Ассамблея призвала все государства-члены добровольно оказывать поддержку как международному, так и национальному компонентам чрезвычайных палат и просила Генерального секретаря прилагать и далее активные усилия к получению дополнительных добровольных взносов, в том числе путем расширения донорской базы для финансирования будущей деятельности чрезвычайных палат.

14. Консультативный комитет отмечает обязательства по покрытию расходов на персонал национального компонента, взятые на себя Королевским правительством Камбоджи в последнее время. Комитет рассматривает принятие таких обязательств обнадеживающим шагом в направлении выполнения Соглашения с Организацией Объединенных Наций, в котором предусматривается, что Королевское правительство Камбоджи отвечает за покрытие всех расходов на выплату окладов камбоджийским судьям и камбоджийскому персоналу в дополнение к покрытию всех расходов, связанных с предоставлением помещений для работы чрезвычайных палат и эксплуатацией этих помещений. Комитет надеется, что Генеральный секретарь будет и далее поддерживать на самом высоком уровне контакты с представителями соответствующих органов власти, отвечающих за обеспечение надлежащего функционирования национального компонента, в целях обеспечения соблюдения положений упомянутого соглашения.

Международный компонент

15. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 69/274 А уполномочила Генерального секретаря в порядке исключения принимать обязательства на сумму, не превышающую 12,1 млн. долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам международного компонента чрезвычайных палат, получаемым в форме добровольных взносов, в отношении 2015 года. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что общий объем потребностей в ресурсах на финансирование международного компонента в 2015 году оценивается в 25 514 100 долл. США³. По состоянию на конец октября 2015 года обязательства были взяты на всю сумму, на которую было санкционировано принимать обязательства в отношении 2015 года. Однако еще не поступили три объявленных взноса на общую сумму в 8,35 млн. долл. США. Комитет был также информирован о том, что в случае поступления этих средств объем обязательств, принятых в соответствии с предоставленными полномочиями, будет сокращен с 12,1 млн. долл. США до 8,83 млн. долл. США по состоянию на конец 2015 года.

³ В докладе Генерального секретаря 2014 года эти потребности были оценены в 27 489 000 долл. США (A/69/536, пункт 47).

16. Генеральный секретарь указывает в своем докладе, что в прошлом финансирование международного компонента палат ежегодно обеспечивалось ограниченным числом правительств стран, большинство из которых входит в состав группы основных доноров. С 2008 года Генеральный секретарь назначал эксперта для оказания краткосрочной технической помощи и консультирования по проекту «Помощь Организации Объединенных Наций судебным процессам над „красными кхмерами“». Нынешний специальный эксперт приступил к выполнению своих обязанностей в январе 2012 года и разработал стратегию мобилизации ресурсов для чрезвычайных палат. Эта стратегия была доведена до сведения группы основных доноров в целях получения их отзывов и, в частности, нацелена на осуществление деятельности по расширению круга доноров посредством проведения информационно-разъяснительной работы среди правительств стран, которые могли бы стать новыми донорами. В координации со специальным экспертом группа основных доноров связалась с несколькими постоянными представительствами при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, направив им письмо и призыв о пожертвовании средств в сентябре 2015 года (A/70/403, пункт 29).

17. Ввиду сохранения проблем с финансированием работы чрезвычайных палат Комитет вновь подчеркивает, что по-прежнему необходимо активизировать усилия по мобилизации средств для обоих компонентов, в том числе путем расширения круга доноров для чрезвычайных палат.

V. Потребности в ресурсах и просьба о выделении субсидии чрезвычайным палатам в судах Камбоджи

18. Ресурсы в объеме 25 697 700 долл. США, предусматриваемые на содержание международного компонента в 2016 году, обеспечат продолжение финансирования 160 должностей (12 Д-2, 1 Д-1, 7 С-5, 18 С-4, 38 С-3, 6 С-2, 23 должностей категории полевой службы, 10 должностей категории национальных сотрудников-специалистов и 45 должностей категории общего обслуживания) и покрытие расходов, не связанных с должностями. Во исполнение рекомендации Консультативного комитета, вынесенной в его предыдущем докладе (A/69/652, пункт 39), и просьбы Генеральной Ассамблеи, выраженной в ее резолюции 69/274 А, дается полное обоснование потребностей в ресурсах без ущерба для добровольного характера действующего порядка финансирования.

19. В связи с обеспечением финансирования в 2016 году Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею утвердить ассигнования на выделение субсидии для финансирования международного компонента чрезвычайных палат на сумму 25 151 300 долл. США, которая представляет собой разницу между полным объемом бюджета на 2016 год (25 697 700 долл. США) и уже объявленным добровольным взносом в размере 546 400 долл. США (A/70/403, пункт 42). По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что при определении размера запрашиваемой субсидии не был учтен еще не поступивший взнос в размере 3 820 200 долл. США, объявленный дополнительно на финансирование как международного, так и национального компонентов.

20. Генеральный секретарь указывает в своем докладе, что он будет продолжать прилагать активные усилия по мобилизации средств. Вместе с тем запрошенная субсидия позволила бы Организации Объединенных Наций заключать контракты с международными сотрудниками сроком до одного года или на более короткие сроки, если их услуги требуются в течение менее длительного периода времени, что обеспечило бы стабильность для сотрудников, чтобы они могли всецело сосредоточиться на обеспечении бесперебойного и беспрепятственного функционирования чрезвычайных палат. Генеральный секретарь предлагает использовать субсидию в случае недостатка имеющихся внебюджетных средств на выплату окладов персоналу международного компонента и покрытие оперативных расходов (там же).

21. Ресурсы в объеме 6 643 500 долл. США, предусматриваемые на содержание национального компонента в 2016 году, обеспечат продолжение финансирования 185 должностей (15 Д-1, 1 С-5, 58 должностей категории национальных сотрудников-специалистов и 111 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды)). **Консультативный комитет отмечает, что Генеральную Ассамблею не просят ассигновать какие-либо средства на финансирование национального компонента в 2016 году.**

22. Ресурсы в объеме 20 089 300 долл. США, ориентировочно предусматриваемые на содержание международного компонента в 2017 году, обеспечат финансирование 138 должностей (12 Д-2, 1 Д-1, 7 С-5, 16 С-4, 30 С-3, 2 С-2, 21 должности категории полевой службы, 10 должностей категории национальных сотрудников-специалистов и 39 должностей категории общего обслуживания) и покрытие расходов, не связанных с должностями, в том числе расходов на выплату вознаграждения лицам, не являющимся сотрудниками, и на оплату услуг консультантов и экспертов, поездок персонала, поездок свидетелей и услуг по контрактам, общих оперативных расходов и расходов на предметы снабжения, мебель и оборудование (там же, таблица 2 и пункт 40).

23. По состоянию на конец октября 2015 года дефицит объявленных взносов на финансирование международного компонента в 2015 году составлял 8,83 млн. долл. США, а на его финансирование в двухгодичном периоде 2016–2017 — 45,24 млн. долл. США (там же, пункт 41). **Консультативный комитет с обеспокоенностью отмечает нехватку денежных средств для чрезвычайных палат и ухудшение положения с финансированием международного компонента в 2015 году.**

Кадровые потребности

24. Генеральный секретарь предлагает повысить в 2016 году класс должности руководителя Юридической группы с С-4 до С-5. Эта должность входит в штат канцелярии международного судьи, совместно ведущего следствие. Консультативный комитет был информирован о том, что эта реклассификация предлагается в целях учета расширения функций на этапах завершения расследования, издания постановления о завершении следствия и подачи апелляций в отношении постановления о завершении следствия. По запросу Консультативный комитет был также информирован о том, что к функциям сотрудника на этой должности помимо осуществления руководства работой данной группы добавились функции контроля работы руководителей следственной и аналитической групп и что круг его функций дополнительно расширился и включает

функции руководителя аппарата канцелярии международного судьи, совместно ведущего следствие.

25. По мнению членов Консультативного комитета, эти доводы неубедительны и для выполнения дополнительных требуемых функций следует изыскать альтернативные варианты. Кроме того, как представляется, некоторые из новых функций присущи иной категории должностей, а не должности сотрудника по правовым вопросам/руководителя Юридической группы. **Эти кадровые предложения не представлены на утверждение, однако Консультативный комитет считает, что нет оснований для повышения класса должности руководителя Юридической группы с C-4 до C-5.**

Услуги по контрактам

26. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что в последний период потребности в ресурсах на оплату услуг по контрактам, связанным с письменным переводом, расшифровкой стенограмм и устным переводом, возросли значительно: с 372 632 долл. США в 2014 году до 2 623 993 долл. США в 2015 году. Консультативный комитет был также информирован о том, что это увеличение связано в основном с письменным переводом документов для проведения судебных разбирательств. Генеральный секретарь сообщает, что 16 октября 2014 года Судебная камера поручила Административному отделу обеспечить, чтобы Группа устного и письменного перевода располагала ресурсами, необходимыми для предотвращения необоснованных задержек в проведении судебных разбирательств по делу 002/02. Кроме того, 14 ноября 2014 года Председатель палаты Верховного суда издал постановление, содержащее требование к Административному отделу укрепить Группу устного и письменного перевода чрезвычайных палат. Консультативный комитет был также информирован о том, что с учетом имеющихся местных возможностей по оказанию услуг письменного перевода в течение 2015 года требовалось прибегать к услугам как коммерческих фирм, так индивидуальных консультантов. В 2015 году потребности в ресурсах на привлечение консультантов и экспертов для обеспечения письменного перевода, расшифровки стенограмм и устного перевода составили 367 955 долл. США. Генеральный секретарь также указывает, что официальным языком чрезвычайных палат является кхмерский язык и что официальными рабочими языками являются английский, кхмерский и французский языки. Вследствие этого большинство документов необходимо переводить на кхмерский язык или с кхмерского языка, что не может быть обеспечено Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций.

27. **Консультативный комитет призывает чрезвычайные палаты проявлять сдержанность и придерживаться разумного подхода при использовании услуг внешних подрядчиков и консультантов, без ущерба при этом для выполнения требуемого объема работ по письменному переводу, расшифровке стенограмм и устному переводу. Комитет ожидает, что в этой связи палаты приложат все усилия к соблюдению бюджетной дисциплины и выявлению возможностей повышения эффективности работы.**

Система общеорганизационного планирования ресурсов («Умоджа»)

28. Консультативный комитет напоминает, что в своем предыдущем докладе он поставил под сомнение необходимость создания в штате палат новых должностей для обеспечения поддержки внедрения системы «Умоджа», указав при этом, что было бы более уместно организовать соответствующую подготовку существующего персонала (A/69/652, пункт 21). Комитет отмечает, что в окончательный утвержденный бюджет на 2015 год теперь уже не включены три соответствующие должности категории полевой службы. Кроме того, по запросу Комитет был информирован о том, что в контексте внедрения системы «Умоджа» в 2016–2017 годах палаты пересмотрели свои административные процедуры. По результатам этого пересмотра будут упразднены две должности категории полевой службы (помощники по людским ресурсам): одна — в 2016 году, а вторая в — 2017 году.

VI. Выводы и рекомендации

29. Консультативный комитет отмечает, что в период с 2005 года по 2013 год финансирование чрезвычайных палат осуществлялось полностью за счет добровольных взносов. Как указано в пунктах 6 и 7 выше, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 68/247 В уполномочила Генерального секретаря в порядке исключения принимать в 2014 году обязательства на сумму, не превышающую 15,54 млн. долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам международного компонента, получаемым в форме добровольных взносов. Однако Генеральный секретарь так и не воспользовался этими полномочиями, поскольку связанные с международным компонентом обязательства, относящиеся к 2014 году, были фактически полностью покрыты за счет добровольных взносов. В отношении 2015 года Ассамблея в своей резолюции 69/274 А уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства на сумму, не превышающую 12,1 млн. долл. США; по состоянию на октябрь 2015 года обязательства были взяты на всю эту сумму. **Консультативный комитет отмечает сохраняющиеся финансовые трудности палат и расширение масштабов использования субсидий, выделяемых из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.** В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 69/274 А, в которой Ассамблея призвала все государства-члены добровольно оказывать поддержку как международному, так и национальному компонентам чрезвычайных палат и просила Генерального секретаря прилагать и далее активные усилия к получению дополнительных добровольных взносов.

30. **Консультативный комитет считает, что в отсутствие какого-либо решения Генеральной Ассамблеи изменить порядок финансирования чрезвычайных палат решение выделить ассигнования почти на всю сумму бюджетной сметы международного компонента на 2016 год подорвет добровольный характер нынешнего механизма финансирования и соответствующие усилия по мобилизации средств.** Однако с учетом проблем финансирования, с которыми чрезвычайные палаты сталкиваются в настоящее время, и необходимости обеспечения скорейшего завершения разбирательства дел, находящихся на их рассмотрении, Консультативный комитет считает, что объем средств, выделяемых Организацией Объединенных Наций на 2016 год, следует сохранить на том же уровне, который был утвержден Ассамблеей на 2015 год.

31. Ввиду прогнозируемого дефицита средств для финансирования международного компонента в 2016 году, меняющейся суммы неполученных объявленных взносов и обязательств и насущной необходимости привлечения ресурсов для обеспечения непрерывной работы чрезвычайных палат Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее, в порядке установления механизма резервного механизма финансирования, уполномочить Генерального секретаря принимать обязательства на сумму, не превышающую 12,1 млн. долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам международного компонента чрезвычайных палат, получаемым в форме добровольных взносов, в отношении периода с 1 января по 31 декабря 2016 года и просить Генерального секретаря представить в ходе основной части ее семьдесят первой сессии информацию об использовании этих полномочий на принятие обязательств.

32. Объем обязательств, принятых на основании этих полномочий, будет определяться в зависимости от поступления добровольных взносов от доноров таким образом, чтобы палаты могли добиваться прогресса в направлении завершения своей работы.

33. Консультативный комитет вновь подчеркивает, что он выносит свои рекомендации исходя из того, что:

а) в случае поступления добровольных взносов в объеме, превышающем остающиеся потребности чрезвычайных палат в ресурсах на 2016 год, все средства, предоставленные палатам на этот период из регулярного бюджета, будут возвращены Организации Объединенных Наций;

б) принимаются соответствующие меры для обеспечения экономии средств в ходе осуществления деятельности чрезвычайных палат и повышения ее эффективности (см. пункт 27 выше);

с) палаты продолжают прилагать усилия к привлечению добровольных взносов (см. пункт 17 выше);

д) применяются надлежащие механизмы контроля и отчетности для обеспечения постепенного выделения средств чрезвычайным палатам исходя из ежемесячного кассового остатка денежных средств;

е) Генеральный секретарь продолжает прилагать усилия к обеспечению соблюдения положений Соглашения между Королевским правительством Камбоджи и Организацией Объединенных Наций.

Приложение

Чрезвычайные палаты в судах Камбоджи: расходы и источники финансирования в период 2005–2015 годов

(В долл. США)

	Сметные потребности												
	1 января — 31 декабря 2005 года	1 января — 31 декабря 2006 года	1 января — 31 декабря 2007 года	1 января — 31 декабря 2008 года	1 января — 31 декабря 2009 года	1 января — 31 декабря 2010 года	1 января — 31 декабря 2011 года	1 января — 31 декабря 2012 года	1 января — 31 декабря 2013 года	1 января — 31 декабря 2014 года	1 января — 31 декабря 2015 года		Итого
Международный компонент													
Внебюджетные ресурсы	1 274 008	6 202 048	11 805 161	20 533 584	22 338 433	22 804 921	22 912 881	23 340 289	23 746 227	21 728 031	16 688 600	193 374 183	
Регулярный бюджет	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8 825 500	8 825 500	
Итого	1 274 008	6 202 048	11 805 161	20 533 584	22 338 433	22 804 921	22 912 881	23 340 289	23 746 227	21 728 031	25 514 100	202 199 683	
Национальный компонент ^a													
Королевское правительство Камбоджи	—	495 568	505 750	1 505 750	—	2 300 000	350 000	1 700 000	3 600 000	3 959 000	4 100 00	18 516 068	
Международные доноры	—	535 463	472 75	1 587 68	5 819 148	5 607 227	8 598 520	7 226 571	668 852	1 324 310	2 468 600	34 309 132	
Целевой фонд Организации Объединенных Наций	—	656 085	712 593	770 433	109 021	—	123 285	—	3 255 000	—	—	8 626 417	
Ссуда Организации Объединенных Наций	—	—	—	—	—	—	—	—	—	780 000	—	780 000	
Итого	—	1 687 116	3 691 095	4 863 872	5 928 169	7 907 227	9 071 805	8 926 571	7 523 852	6 063 310	6 568 600	62 231 617	
Всего	1 274 008	7 889 164	15 496 256	25 397 456	28 266 602	30 712 148	31 984 686	32 266 860	31 270 079	27 791 341	32 082 700	264 431 300	

^a Данные предоставлены национальным компонентом.